



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.3.0. - Ufficio Servizi Funerari E Cimiteriali - Sanità 4.3.0. - Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste - Gesundheitswesen	2036	27/05/2022

### OGGETTO/BETREFF:

AFFIDAMENTO DIRETTO PER LA FORNITURA DI N. 36 FLACONI DI SPRAY ANTIZANZARE PER IL PERSONALE DELL'AREA CIMITERIALE E DEL SERVIZIO DI ONORANZE FUNEBRI  
APPROVAZIONE DELL'AFFIDAMENTO DIRETTO ALLA FARMACIA COMUNALE BZ 5.DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.  
IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A € 342,36.- (IVA ESCL.)  
CODICE C.I.G.: Z08368C956

DIREKTE VERGABE FÜR DIE LIEFERUNG VON NR. 36 FLASCHEN MÜCKENSPRAY FÜR DAS PERSONAL VON FRIEDHÖFEN UND BESTATTUNGSDIENSTE.  
GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN GEMEINDE APOTHEKE BZ 5 AUS BOZEN MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.  
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH € 342,36.- (OHNE MEHRWERTSTEUER)  
CIG-CODE Z08368C956

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 di data 11.04.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) - detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 <i>"Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige"</i> che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 <i>„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“</i>, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die</p>
<p>Determina n./Verfügung Nr.2036/2022</p>	<p>4.3.0. - Ufficio Servizi Funerari E Cimiteriali - Sanità 4.3.0. - Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste - Gesundheitswesen</p>

degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali  
atti aventi natura attuativa delle linee di  
indirizzo deliberate dagli organi elettivi  
dell'Amministrazione comunale;

Verfahren festgelegt werden, die in den  
Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten  
fallen oder diesen übertragen werden. Es  
handelt sich um jene Verfahren, mit welchen  
die Richtlinien umgesetzt werden, die von den  
gewählten Organen der Gemeindeverwaltung  
erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 156  
del 30/03/2020 della Ripartizione 4 con la  
quale il Direttore della Ripartizione 4  
provvede all'assegnazione del PEG ed esercita  
il potere di delega ai sensi del IV comma  
dell'art. 22 del vigente Regolamento di  
Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung  
des leitenden Beamten der Abteilung 4 Nr. 156  
vom 30.03.2020, kraft welcher der Direktor der  
Abteilung 4 – die HVP-Zuweisung vornimmt  
und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22  
Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100  
del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e  
Contratti, con la quale sono stati approvati gli  
schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te  
delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung  
des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22.  
Februar 2018 des Amtes für öffentliche  
Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-  
Vorlagen betreffend die  
Wettbewerbsbedingungen bzw.  
Einladungsschreiben für Lieferungen und  
Dienstleistungen genehmigt wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026  
del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e  
contratti, con la quale è stata integrata la  
determinazione n. 2100 del 22.02.2018  
recante "*Approvazione schemi-tipo dei  
disciplinari di gara rispett.te delle lettere  
d'invito per servizi e forniture*".

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung  
des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28.  
Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge  
und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr.  
2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung  
der Muster-Vorlagen betreffend die  
Wettbewerbsbedingungen bzw.  
Einladungsschreiben für Lieferungen und  
Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Visto il vigente "*Regolamento organico e di  
organizzazione del Comune di Bolzano*",  
approvato con deliberazione del Consiglio  
Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e  
ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende  
„Personal- und Organisationsordnung der  
Stadtgemeinde Bozen“, die mit  
Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom  
02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "*Regolamento di contabilità*“  
del Comune di Bolzano, approvato con  
deliberazione del Consiglio comunale n. 94  
del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende  
„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“  
der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des  
Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017  
genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e  
Determina n./Verfügung Nr.2036/2022

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16  
4.3.0. - Ufficio Servizi Funerari E Cimiteriali - Sanità  
4.3.0. - Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste -  
Gesundheitswesen

- |  |  |
|--|--|
| <p>ss.mm.ii. <i>"Disposizioni sugli appalti pubblici"</i>;</p>   | <p><i>„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe"</i>, i.g.F.,</p>   |
| <p>- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. <i>"Codice dei contratti pubblici"</i> (di seguito detto anche <i>„Codice"</i>);</p>  | <p>- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, <i>"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"</i> (in der Folge auch <i>"Kodex"</i> genannt), i.g.F.,</p>   |
| <p>- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. <i>"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"</i>;</p>  | <p>- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 <i>„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"</i> in geltender Fassung,</p>   |
| <p>- il vigente <i>"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"</i> approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;</p>  | <p>- die geltende <i>„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"</i>, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,</p>  |
| <p>- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro <i>"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"</i>;</p>                                  | <p>- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die <i>"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"</i> in geltender Fassung.</p> |
| <p>- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante <i>"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"</i>.</p> | <p>- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend <i>"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"</i>.</p>   |

Premesso che si è reso necessario provvedere all'acquisto di n. 36 flaconi di spray antizanzare per il personale dell'area cimiteriale e delle onoranze funebri;

Vorausgeschickt, dass der Erwerb von Nr. 36 Flaschen Mückenspray für das Personal von Friedhöfen und Bestattungsinstituten notwendig war;

Ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"*;

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und Art. 8 der *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"* durchzuführen,

Preso atto della trattativa diretta con un unico operatore economico ai sensi dell'art. 8, comma 3 del *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"*, con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"* zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer

economico Farmacia Comunale BZ 5 di Bolzano; Gemeinde Apotheke BZ 5 aus Bozen, ermittelt wurde;

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"; Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ entspricht;

Visto il preventivo di spesa ritenuto congruo, per un totale complessivo di € 342,36 (IVA escl.) n. 02 del 23/05/2022 della Farmacia Comunale BZ 5 di Bolzano; Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag Nr. 02 vom 23.05.2022 der Gemeinde Apotheke BZ 5 aus Bozen, für eine Gesamtausgabe von € 342,36 (MwSt. inbegr.);

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio, Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa; Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio 4.3 Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor des Amtes 4.3

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti": aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- di affidare la fornitura di n. 36 flaconi di spray antizanzare per il personale dell'area cimiteriale e delle onoranze funebri per le motivazioni espresse in premessa, alla Farmacia Comunale BZ 5 per l'importo di € 417,68 (IVA compr.), a seguito di espletamento di procedura negoziata con un operatore economico (affidamento diretto sotto 40.000 €) ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- die Lieferung von Nr. 36 Flaschen Mückenspray für das Personal von Friedhöfen und Bestattungsdiensten, aus den vorher dargelegten Gründen, der Gemeinde Apotheke BZ5 für den Betrag von €417,68 (MwSt. inbegr.) anzuvertrauen, infolge eines Wettbewerbs durch Verhandlungsverfahren mit einem Wirtschaftsteilnehmer (direkte Vergabe unter € 40.000) gemäß Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das

*Vertragswesen",*

- di approvare la spesa derivante di Euro 417,68.- (I.V.A. 22% compresa);
  - di imputare la spesa complessiva di Euro 417,68.- (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;
  - di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione" nella scelta dell'operatore economico;
  - di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio 4.3, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
  - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
  - di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.
- die daraus entstehende Ausgabe von 417,68 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,
  - die Gesamtausgabe von 417,68.- Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,
  - gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention" bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,
  - den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt 4.3 hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,
  - festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" abgeschlossen wird,
  - es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti

Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 150.000 Euro

affidatari delle procedure di affidamento fino a 150.000 con i quali si è stipulato il contratto.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
- Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	3128	12091.03.010200002	Altri beni di consumo	417,68

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
TRINCANATO MAURO / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

f1a5523bb4a91f7f20d28d81af416e1db4058d8ccc0968cd1fbd1a6666eca655 - 8708380 - det\_testo\_proposta\_27-05-2022\_11-23-32.doc  
e937481616e5a180d27359d8de3d9d10a6af253d92e3ef4fb8b9e3f5d1f5141e - 8708383 - det\_Verbale\_27-05-2022\_11-24-16.doc  
2230cce7dbee2c7580c91acd5aa2d1f847ec29bbf18093bbd1828e3069d4f63c - 8708441 - allegato contabile SPRAY ANTI ZANZARE.doc